VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

VIBCMPSFL20

PT Pág. 05
MARTELO PERFURADOR SEM FIOS

ES Pág. 12
MARTILLO PERFURADOR SIN CABLE

EN Pág. 18
CORDLESS ROTARY HAMMER

FR Pág. 24
MARTEAU PERFORATEUR SANS FILS

ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA / ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE

20 V Li-ion

Tensão nominal
Tensión nominal
Rated voltage
Tension nominale

0~900 r.p.m.

Velocidade de rotação em vazio
Velocidad de rotación en vacío
Idle rotation speed
Vitesse de rotation au ralenti

1,1 J

Energia de impacto
Energía de impacto
Impact energy
Énergie d'impact

8 mm

Capacidade máx. furação (aço)
Capacidad máx. de perforación (acero)
Drilling max. capacity (steel)
Capacité max. de forage (acier)

10 mm

Capacidade máx. furação (betão)
Capacidad máx. de perforación (betón)
Drilling max. capacity (concrete)
Capacité max. de forage (béton)

16 mm

Capacidade máx. furação (madeira)
Capacidad máx. de perforación (madera)
Drilling max. Capacity (wood)
Capacité max. de forage (bois)

Sentido de rotação reversivel
Sentido de giro reversible
Reversible rotation direction
Sens de rotation réversible

LED

Led
Led
Led
Led

QUICK STOP

Paragem rápida
Parada rápida
Quick stop
Arrêt rapide

SOFT GRIP

Tipo de punho
Tipo de empuñadura
Handle type
Type de poignet

1,2 kg

Peso
Peso
Weight
Poids

Duplo Isolamento
Doble aislamiento
Double isolation
Double isolement

LpA 85 dB

Nível de pressão sonora (LpA)
Nivel de presión sonora
Acoustic pressure level
Niveau de pression acoustique

LWA 96 dB

Nível de potência sonora (Lwa)
Nivel de potencia sonora
Acoustic power level
Niveau de puissance acoustique

CE

Certificação
Certificación
Certified
Certification

PT DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM
EN PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT
ES DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE
FR DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DU CONTENU DE L'EMBALLAGE

Fig. A

Fig. B

Fig. C

Fig. D

Fig. E

Fig. F

ÍNDICE

1. DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM 5

2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO 6

2.1 - Geral 6

2.2 - Segurança elétrica 6

2.3 - Antes de começar a trabalhar 7

2.4 - Durante o trabalho 7

2.5 - Manutenção e limpeza 8

2.6 - Assistência Técnica 8

3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM 8

3.1 - Montagem da bateria 8

3.2 - Montagem/troca dos acessórios de perfuração 8

4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO 8

4.1 - Seleção do modo de funcionamento 9

4.2 - Arranque e paragem do martelo 9

4.3 - Seleção do sentido de rotação e bloqueio do interruptor “ON/OFF” 9

5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA 9

5.1 - Limpeza e armazenamento 9

6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE 9

7. APOIO AO CLIENTE 10

8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 10

9. CERTIFICADO DE GARANTIA 11

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 11

LISTA DE COMPONENTES

1	Proteção contra poeiras
2	Bucha de bloqueio/desbloqueio do acessório
3	Seletor do modo de funcionamento
4	Seletor do sentido de rotação
5	Pega
6	Encaixe da bateria
7	Interruptor “ON/OFF”
8	Led de iluminação
9	Bateria*
10	Botão de bloqueio/desbloqueio da bateria

* O acessório não está incluído no fornecimento

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1	Martelo rotativo VIBCMPSFL20
1	Manual de instruções

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão nominal [V]:	20 DC
Velocidade de rotação [rpm]:	0 - 900
Frequência de impacto [ipm]:	0 - 5000
Energia de impacto [J]:	1.1
Diâmetro da bucha de aperto rápido [mm]:	2 - 13
Capacidade máxima de perfuração: Aço [mm]: Madeira [mm]: Betão [mm]:	 8 16 10
Nível de potência sonora (LpA) [dB (A)]:	85
Nível de potência sonora (LWA) [dB (A)]:	96
Classe de isolamento:	II / ⧈
Dimensões da embalagem [mm]:	250 x 80 x 220
Peso [Kg]:	1.2

SIMBOLOGIA	
	Alerta de segurança ou chamada de atenção.
	Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.
	Perigo de choques elétricos.
	Perigo de fogo ou explosão.
	Duplo isolamento
	Respeite a distância de segurança.
	Embalagem de material reciclado.
	Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

2. INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina ou ferramenta agrícola. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

2.1 - GERAL

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

2.2 - SEGURANÇA ELÉTRICA

A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos ou com o cabo de alimentação da ferramenta durante a utilização.

Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

2.3 - ANTES DE COMEÇAR A TRABALHAR

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

· Inspecione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;

· Em funcionamento normal, a ferramenta elétrica produz vibrações. Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;

· Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;

· Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;

· Garanta que o interruptor está desligado quando liga o cabo de alimentação. Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

2.4 - DURANTE O TRABALHO

Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

A utilização da ferramenta provoca uma grande carga de vibrações que podem causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigueiro desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

· Durante a utilização do martelo, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure o martelo firmemente para garantir o funcionamento continuo e suportar situações inesperadas, como o contragolpe;

O contragolpe é uma reação súbita que acontece quando a ferramenta é ligada e quando o acessório rotativo fica preso ou é apertado. O contragolpe do acessório rotativo, faz com que a ferramenta seja forçada no sentido oposto à rotação do acessório rotativo.

O contragolpe acontece devido ao uso incorreto do martelo ou procedimentos de trabalho não adequados aos trabalhos realizados. A perda do controlo do martelo pode causar ferimentos graves. Para evitar o contragolpe, deve ter em conta as seguintes precauções:

- Coloque e mantenha o acessório rotativo na posição correta e bem apertado;

- Não posicione o seu corpo na área, para onde a ferramenta será projetada, em caso de contragolpe;

Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Caso perca o controlo da ferramenta, desligue o cabo de alimentação.

· Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;

· Os acessórios de perfuração e o martelo podem ficar demasiado quentes durante a operação. Evite tocar-lhes, podem provocar queimaduras. Utilize luvas de proteção para efetuar a troca de ferramentas.

· Certifique-se que não danifica circuitos elétricos, tubagens de gás e água, quando estiver a trabalhar com a ferramenta. Qualquer dano nestas instalações pode provocar incêndios, explosões, choques elétricos ou prejuízos materiais;

· Evite utilizar a ferramenta em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergia reações e/ou doenças respiratórias.

· Materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados. O amianto é cancerígeno,

2.5 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, retire a bateria da ferramenta elétrica.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:
Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:
Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

2.6- ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

3.1 MONTAGEM DA BATERIA (FIG. B)

1. Introduza a bateria (9) no encaixe (6) do martelo e pressione a bateria até ouvir o “click” do botão de bloqueio/desbloqueio da bateria (10). Nesta altura a bateria está completamente fixa;

2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria;

3.2 MONTAGEM/TROCA DOS ACESSÓRIOS DE PERFURAÇÃO (FIG. C)

Nunca efetue a montagem ou troca dos acessórios de perfuração com o martelo em funcionamento. Desligue sempre o martelo antes de efetuar estas operações.

1. Coloque o seletor do sentido de rotação (4) na posição intermédia para bloquear o interruptor “ON/OFF” (7);

2. Limpe o acessório de perfuração e coloque massa lubrificante nas ranhuras de encaixe;

3. Segure o martelo e introduza o acessório de perfuração na furação da proteção contra poeiras (1);

4. Verifique se o acessório está bem fixo. Puxe-o para fora e verifique se está bloqueado;

5. Para retirar o acessório de perfuração, puxe a bucha de bloqueio/desbloqueio (2) no sentido das setas e retire o acessório;

⚠ Garanta sempre que o acessório de perfuração está montado corretamente e bem fixo antes de ligar o martelo. Acessórios mal montados ou soltos podem provocar acidentes e ferimentos ao utilizador.

4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Quando trabalha com o martelo, deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização:

· Não aplique demasiada pressão no martelo contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, reduza a pressão realizada no martelo imediatamente;

· Quando o acessório de perfuração bloquear, desligue imediatamente o martelo. Evite os elevados binários de

reação que originam o contragolpe;

· Nunca pouse o martelo antes do acessório rotativo ficar completamente imobilizado;

· Desligue imediatamente o martelo, caso se verifique algum dos seguintes problemas:

- Fuga de lubrificante pelos orifícios de ventilação;

- Danos na carcaça do martelo;

- Danos no interruptor "ON/OFF";

- Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado;

4.1 SELEÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO (FIG. D)

O martelo pode funcionar de dois modos diferentes, perfuração e perfuração com impacto.

· O modo perfuração ( ) é adequado para trabalhos de perfuração em metal, madeira, plástico e PVC, entre outros;

· O modo perfuração com impacto ( ) deve ser utilizado quando são efetuados trabalhos de perfuração em betão, pedra e alvenaria;

Para efetuar a seleção do modo de funcionamento:

1. Pressione a patilha de bloqueio do seletor do modo de funcionamento (3);

2. Rode o seletor até ouvir um "click". Nesse momento a patilha volta á posição original e bloqueia o seletor na posição selecionada. Nunca trabalhe com o seletor colocado em posições intermédias;

4.2 ARRANQUE E PARAGEM DO MARTELO (FIG. E)

1. Pressione o interruptor "ON/OFF" (7) e encoste o acessório de perfuração, na superfície que vai perfurar;

2. Para aumentar e diminuir a velocidade de rotação, pressione ou alivie o interruptor "ON/OFF". A velocidade máxima é atingida com o interruptor completamente pressionado;

3. Para desligar o martelo, liberte o interruptor "ON/OFF";

Durante o funcionamento do martelo, o led de iluminação acende (8).

4.3 SELEÇÃO DO SENTIDO DE ROTAÇÃO E BLOQUEIO DO INTERRUPTOR "ON/OFF" (FIG. F)

Não altere o sentido de rotação, enquanto o martelo estiver em funcionamento, pode causar sérios danos no martelo. Verifique sempre o sentido de rotação antes de iniciar a utilização do martelo.

1. Utilize o botão seletor (4), para selecionar o sentido de rotação do veio:

· Com o botão seletor colocado à esquerda, o veio roda no sentido horário;

· Com o botão seletor colocado à direita, o veio roda no sentido anti-horário;

· Com o botão seletor colocado na posição intermédia, o interruptor "ON/OFF" (7) fica bloqueado;

5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, retire a bateria do martelo.

O martelo não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento continuo e sem problemas.

5.1 LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do martelo. Limpe o martelo com um pano limpo e húmido ou sopre com ar comprimido a baixa pressão. O manuseamento cuidado protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

Remova e limpe a massa lubrificante acumulada no interior da bucha de bloqueio/desbloqueio com regularidade.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o martelo num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças. Retire a bateria quando armazena o martelo.

6. proteção do meio ambiente

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e

a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

7. APOIO AO CLIENTE

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
O martelo não liga quando pressiona o interruptor "ON/OFF": · Bateria descarregada; · Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona;	· Carregar a bateria; · Reparar ou substituir o interruptor;
O interruptor "ON/OFF" está bloqueado: · O seletor do sentido de rotação está na posição intermédia e bloqueia o interruptor;	· Colocar o seletor na posição do sentido de rotação pretendido;
Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar: · Contatos do interruptor danificados; · Obstrução mecânica; · O martelo está sob pressão excessiva, motor em sobrecarga;	· Reparar ou substituir o interruptor; · Inspecionar as partes mecânicas; · Reduzir a pressão exercida;
Bucha de bloqueio/desbloqueio dos acessórios aquece demasiado: · Falta massa consistente no interior da bucha de bloqueio/desbloqueio;	· Colocar massa consistente nos entalhes de fixação do acessório de perfuração;
Corpo aquece demasiado: · Máquina em sobrecarga; · Existe má montagem da carcaça ou de peças no interior do martelo;	· Reduzir a pressão de trabalho; · Verificar se existe algum bloqueio ou peça a tocar no veio;

9. CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.
Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização do mesmo.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

CE

18

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, IEC 60745-2-6:2013 (Second Edition) +A1:2006+A2:2008 + IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321:2009 conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Directiva Máquinas
Diretiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidade Eletromagnética
Directiva 2011/65/EU –Directiva RoHS
Directiva 2000/14/EC - Nível de potência acústica medida: LpA 85 dB(A)
- Nível de potência acústica garantida: LwA 96 dB(A).

S. João de Ver, 24 de Abril de 2018

Central Lobão S. A.
Responsável do Processo Técnico

ÍNDICE

1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE 12

2. GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN 13

2.1 - General 13

2.2 - Seguridad eléctrica 13

2.3 - Antes de empezar a trabajar 13

2.4 - Durante el trabajo 14

2.5 - Mantenimiento y limpieza 15

2.6 - Asistencia técnica 15

3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE 15

3.1 - Montaje de la batería 15

3.2 - Montaje/cambio de los accesorios de perforación 15

4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 15

4.1 - Selector de modo de funcionamiento 16

4.2 - Arranque y parada del martillo 16

4.3 - Selección del sentido de rotación y bloqueo del interruptor “ON/OFF” 16

5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA 16

5.1 - Limpieza y almacenamiento 16

6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE 16

7. APOYO AL CLIENTE 16

8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 17

9. CERTIFICADO DE GARANTÍA 17

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 17

LISTADO DE COMPONENTES

1	Protector anti polvo
2	Mandril de bloqueo/desbloqueo del accesorio de perforación
3	Selector de modo de funcionamiento
4	Selector del sentido de rotación
5	Empuñadura
6	Enganche de la batería
7	Interruptor “ON/OFF”
8	Luz indicadora
9	Batería*
10	Botón de bloqueo/desbloqueo de la batería

* El accesorio no está incluido en el suministro.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

1	Martillo perfurador sin cable VIBCMPSFL20
1	Manual de Instrucciones

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Tensión nominal [V]:	20 DC
Velocidad de rotación [rpm]:	0 - 900
Frecuencia de impacto [ipm]:	0 - 5000
Energía de impacto [J]:	1.1
Diámetro del mandril de apriete rápido [mm]:	2 - 13
Capacidad máxima de perforación: Acero [mm]: Madera [mm]: Betón [mm]:	 8 16 10
Nivel de presión sonora (LpA) [dB (A)]:	85
Nivel de potencia sonora (LWA) [dB (A)]:	96
Clase de aislamiento:	II / ⧈
Dimensiones del embalaje [mm]:	250 x 80 x 220
Peso [Kg]:	1.2

SIMBOLOGIA	
	Alerta de seguridad o llamada de atención.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
	Peligro de descargas eléctricas.
	Peligro de fuego o explosión
	Doble aislamiento.
	Respete la distancia de seguridad
	Embalaje de material reciclado.
	Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

Al utilizar máquinas y equipos agrícolas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, choques eléctricos y accidentes personales.

Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su máquina o herramienta agrícola. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

2.1 - GENERAL

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La máquina, incluyendo todos los accesorios acoplables sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la máquina. El usuario debe saber, en particular, cómo detener rápidamente la máquina y el motor.

Manténgase atiento y utilice la herramienta con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la máquina.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

La herramienta solamente debe ser utilizada como detallado en esto manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al usuario o a la herramienta.

No sobrecargue la herramienta y utilice siempre utensilios adecuados al cada tipo de trabajo. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

2.2 - SEGURIDAD ELÉCTRICA

La herramienta tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario cualquier conexión a la tierra. No obstante el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización de la herramienta.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y la descarga eléctrica al usuario.

Sostenga la herramienta solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos durante el uso.

No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

2.3 - ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

· Inspeccione la herramienta antes de cada utilización. Verificar que toda la herramienta y accesorios acoplados están montados correctamente y en buen estado. Sustituya los accesorios gastados o dañados;

· En un funcionamiento normal, la herramienta fue concebida para producir vibraciones. Comprobar que todos los tornillos de fijación están bien apretados. Es importante que se haga una revisión frecuentemente para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta;

· Después del montaje de los accesorios y antes de utilizar la herramienta, haga una prueba en velocidad máxima sin carga durante alguno tiempo. Verifique se existe desalineación en las piezas móviles o cualquier otra situación que pueda afectar el correcto funcionamiento de la herramienta. Verifique si todas las piezas rodean suavemente y sin ruidos anormales;

· Comprobar si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;

· Si el botón estuviere roto o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta ello debe ser reparado o sustituido para evitar el arranque involuntario de la herramienta;

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

2.4 - DURANTE EL TRABAJO

Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada, de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Para evitar todos los peligros asociados a estos trabajos, utilice siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de máscara o gafas de protección, ropa de manga larga, calzado de seguridad, guantes y delantal de cuero, máscara de protección respiratoria y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

La utilización de la herramienta provoca una gran carga de vibraciones que puedan causar lesiones en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si ocurren síntomas que puedan ser resultado de las vibraciones. Entre estos sistemas, que se plantean en los dedos, manos y muñecas, incluyese la perdida de sensibilidad, dolores, debilidad muscular, descoloramiento de la piel o sensación de hormigueo desagradable.

Durante la utilización de la máquina planee pausas de descanso e evite utilizarla durante largos periodos de tiempo. Las vibraciones permanentes son perjudiciales à la salud.

Los dispositivos de mando y de seguridad instalados en la herramienta eléctrica no pueden ser retirados ni inhibidos.

Para evitar accidentes debe tener también en consideración las siguientes precauciones:

· Durante la utilización de la herramienta, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sostenga la herramienta firmemente con las dos manos para garantizar el funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas, como el contragolpe.

El contragolpe es una reacción súbita que ocurre cuando la herramienta está conectada y cuando el accesorio giratorio se atasca o se aprieta. El contragolpe del accesorio rotativo, hace que la herramienta sea forzada en el sentido opuesto a la rotación del accesorio rotativo.

El contragolpe ocurre debido al uso incorrecto del martillo o procedimientos de trabajo no adecuados a los trabajos realizados. La pérdida del control del equipo puede causar lesiones graves. Para evitar el contragolpe, debe tener en cuenta las siguientes precauciones:

- Coloque y mantenga el accesorio giratorio en la posición correcta y bien apretado;

- No coloque su cuerpo en el área donde la herramienta será proyectada, en caso de contragolpe;

Cuando el accesorio giratorio bloquea, apague la herramienta prontamente.

· Ateste que los orificios de ventilación no están sucios durante el uso. No ponga ningún obyecto a bloquear estos orificios;

· Los accesorios de perforación y el martillo pueden calentarse durante la operación. Evite tocarles;

· Garanta que no daña los circuitos eléctricos, tuberías de gas y agua cuando estuviere a trabajar con la máquina. Estos daños puedan provocar fuegos, explosiones, descargas eléctricas o perjuicios materiales;

· Evite utilizar la máquina sobre

superficies recubiertas con pinturas que contengan plomo u otros materiales nocivos para la salud. El contacto o la inhalación del polvo pueden causar alergia a las reacciones y / o enfermedades respiratorias.

· Los materiales que contengan amianto no pueden ser trabajados. El amianto es cancerígeno.

2.5 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de comenzar los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, desconecte la batería.

Cambiar inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:
Siempre mantenga la herramienta eléctrica limpia y seca, sin aceite, lubricantes o grasas. Haga la limpieza de todos los componentes y accesorios después de cada uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:
Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga todas las tuercas y tornillos bien cerrados para que la herramienta pueda funcionar en seguridad.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para efectuar trabajos de mantenimiento, éstos deberán ser inmediatamente recolocados de forma correcta.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

2.6 - ASISTENCIA TÉCNICA

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, sólo con piezas de recambio originales.

3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

3.1 MONTAJE DE LA BATERÍA (FIG. B)

1. Introduzca la batería (9) en el enganche (6) y presione la batería hasta oír el “click” del botón de bloqueo/desbloqueo (10). En este momento, la batería está completamente fija;

2. Para removerla, presione el botón de bloqueo/desbloqueo y tire la batería;

3.2 - MONTAJE/CAMBIO DE LOS ACCESORIOS DE PERFORACIÓN (FIG. C)

Jamás efectúe el montaje o cambio de las brocas y accesorios de bits con el martillo en marcha. Apague siempre el equipo antes de hacer alguna de estas operaciones.

1. Coloque el selector del sentido de rotación (4) en la posición intermedia para bloquear el interruptor “ON/OFF” (8);

2. Limpie el accesorio de perforación y coloque lubricante en las ranuras de fijación del accesorio;

3. Sostenga el martillo e introduzca el accesorio de perforación en el agujero del protector anti polvo (1);

4. Compruebe si el accesorio está bien fijo. Tírelo y verifique se ello está bloqueado;

5. Para remover el accesorio de perforación, tire el mandril de bloqueo/desbloqueo (2) en el sentido de las flechas indicadoras y remueva el accesorio;

⚠ Siempre garantice que el accesorio de perforación están montados correctamente y bien fijos antes de encender el martillo. Los accesorios mal montados o sueltos pueden provocar accidentes y herimientos al usuario.

4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Cuando trabaja con el martillo, debe tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos de utilización:

· No aplique demasiada presión en el martillo contra la pieza / objeto a trabajar. Si la velocidad disminuye bruscamente, reduzca la presión en el equipo inmediatamente;

· Cuando el accesorio de perforación se bloquea, apáguelo inmediatamente. Evite los elevados binarios de reacción que originan el retroceso;

· Nunca abandone el martillo antes de que el accesorio rotativo esté completamente inmovilizado;

· Apague inmediatamente el martillo si se encuentra alguno de los siguientes problemas:

- Fuga de lubricante por los orificios de ventilación;

- Daños en la carcasa del martillo;

- Daño en el interruptor “ON / OFF”;

- Aparición de humos u olor

característico de quemado;

4.1 - SELECTOR DE MODO DE FUNCIONAMIENTO (FIG. D)

El martillo puede funcionar en dos modos diferentes: perforación y perforación con impacto.

· El modo de perforación ( ) es adecuado para trabajos de perforación en metal y madera, plástico, PVC, entre otros;

· El modo de perforación con impacto ( ) debe ser usado cuando en trabajos de perforación en hormigón, piedra y mampostería;

Para hacer la selección del modo de funcionamiento:

1. Presione la lengüeta de bloqueo del selector de modo de funcionamiento (3);

2. Gire el selector hasta que oiga uno "click". En este momento, la lengüeta volverá a su posición original y bloquea el selector en la posición seleccionada. Jamás opere el equipo con el selector colocado en posiciones intermedias;

4.2 - ARRANQUE Y PARADA DEL MARTILLO (FIG. E)

1. Presione el interruptor "ON/OFF" (7) y recueste el accesorio de perforación en la superficie que va a perforar;

2. Para aumentar y disminuir la velocidad de rotación, presione o alivie el interruptor "ON/OFF". La velocidad máxima es atingida con el interruptor completamente presionado;

3. Para apagar el martillo, suelte el interruptor "ON/OFF";

Durante el funcionamiento del martillo, el led de iluminación activase (8).

4.3 SELECCIÓN DEL SENTIDO DE ROTACIÓN Y BLOQUEO DEL INTERRUPTOR "ON/OFF" (FIG. F)

No cambie el sentido de rotación mientras el martillo estuviere en funcionamiento una vez que puede causar serios daños en el equipo. Siempre compruebe el sentido de giro antes de iniciar la utilización del martillo.

1. Utilice el botón selector (4) para seleccionar el sentido de rotación del eje:

· Con el botón selector colocado à la izquierda, el eje gira en el sentido horario;

· Con el botón selector colocado à la derecha, el eje gira en el sentido anti-horario;

· Con el botón selector colocado en la posición intermedia, el interruptor "ON/OFF" (7) se bloquea;

5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, verificación o limpieza, remueva la batería del martillo.

El equipo no necesita de lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, debe hacerse una limpieza regular de modo a garantir el funcionamiento continuo y sin problemas.

5.1 - LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpieza
Después de cada uso limpie todos los componentes del martillo. Limpie la herramienta con un paño limpio o húmedo o sople con aire comprimido a baja presión. El manejo cuidado protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

Remueva y limpie regularmente la grasa acumulada en el interior del mandril de bloqueo/desbloqueo.

La herramienta y sus aberturas de ventilación deben estar siempre limpias. Limpie frecuentemente las aberturas de ventilación o siempre que estén obstruidas.

Almacenamiento
Siempre que no estuviere en uso, guarde el martillo en un espacio seco, limpio y libre de vapores corrosivos y alejados de los niños. Remueva la batería cuando almacena el martillo.

6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.

¡Nunca coloque máquinas de combustión en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

7. APOYO AL CLIENTE

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Web site: www.centrallobao.pt

8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
El martillo no enciende cuando el interruptor "ON/OFF" es presionado: · Batería descargada; · Contactos del interruptor no están en buen estado o el interruptor no funciona;	· Cargar la batería; · Reparar o cambiar el interruptor;
El interruptor "ON/OFF" está bloqueado: · El selector del sentido de rotación está en la posición intermedia y bloquea el interruptor;	· Presionar el selector, colocándolo en la posición del sentido de rotación pretendido;
Motor emite un sonido anormal, enciende de forma intermitente o gira despacio: · Contactos del interruptor dañados; · Obstrucción mecánica; · El martillo está sobre presión excesiva, el motor está en sobrecarga;	· Reparar o cambiar el interruptor; · Inspeccionar las partes mecánicas; · Reducir la presión ejercida;
Mandril de bloqueo/desbloqueo de los accesorios calienta demasiado: · Falta grasa lubricante en el interior del mandril;	· Poner grasa lubricante en las ranuras de fijación del accesorio de perforación;
Cuerpo calienta demasiado: · Máquina en sobrecarga; · Existe mal montaje de la carcasa o de las piezas en el interior del martillo;	· Reducir la presión de trabajo; · Comprobar se existe alguno bloqueo o pieza a tocar en el eje;

9. CERTIFICADO DE GARANTIA

La garantía del produto es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventualreparaciones efectuadas porpersonas no autorizadas (fuerade la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE
18

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto mencionado cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, IEC 60745-2-6:2013 (Second Edition) +A1:2006+A2:2008 + IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321:2009 de acuerdo con las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Diretiva de máquinas;
2014/30/UE - Directiva de compatibilidad electromagnética;
2011/65/UE - Diretiva RoHS;
2000/14/CE - Nivel de potencia acústico medido: LpA: 85 dB(A)
- Nivel de potencia acústica garantizado: LwA: 96 dB(A)

S. João de Ver, 24 Abril 2018

Central Lobão S. A.
Director Técnico

INDEX

1. PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT 18

2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS 19

2.1 - General 19

2.2 - Electrical safety 19

2.3 - Before operating 19

2.4 - While operating 20

2.5 - Maintenance and cleaning 20

2.6 - Technical assistance 21

3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS 21

3.1 - Battery assembly 21

3.2 - Drilling accessories assembly and replacement 21

4. OPERATING INSTRUCTIONS 21

4.1 - Operating mode selection 21

4.2 - Hammer's start and stop 21

4.3 - Selecting the rotation mode and locking the "ON/OFF" switch 21

5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS 22

5.1 - Cleaning and storage 22

6. ENVIRONMENT SAFETY 22

7. CUSTOMER SERVICE 22

9. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING 23

9. WARRANTY 23

10. DECLARATION OF CONFORMITY 23

COMPONENTS LIST	
1	Dust shield
2	Drilling accessory locking/unlocking sleeve
3	Operating mode selector
4	Rotation mode selector
5	Handle
6	Battery fitting
7	"ON/OFF" switch
8	Indicator led
9	Battery*
10	Battery locking/unlocking button

* Accessory is not included in delivery.

BOX CONTENT	
1	Cordless rotary hammer VIBCMPSFL20
1	Instruction manual

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Rated voltage [V]:	20 DC
Rotation speed [rpm]:	0 - 900
Impact frequency [ipm]:	0 - 5000
Impact energy [J]:	1.1
Diameter of the quick chuck [mm]:	2 - 13
Drilling maximum capacity: Iron [mm]: Wood [mm]: Concrete [mm]:	 8 16 10
Sound power level (LpA) [dB (A)]:	85
Acoustic power level (LWA) [dB (A)]:	96
Protection category:	II / ⧈
Box dimensions [mm]:	250 x 80 x 220
Weight [Kg]:	1.2

SYMBOLOGY	
	Safety warnings and precautions.
	All users must read the instruction manual to avoid injuries.
	Risk of electric shock.
	Hazard of fire or explosion.
	Double insulation.
	Respect the safety distance.
	Recycled material packaging.
	Separate collection of batteries and / or power tools.

2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS

While using agricultural equipment, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries.

Read and understand the manual prior to operating this tiller. Save these instructions and other documents supplied with this machine for future reference.

2.1 - GENERAL

These preventive measures are essential for your safety. Always use this machine with care in a responsible manner having in consideration that its user is responsible for eventual accidents caused to third parties or their goods.

Make sure that all individuals using this tool have had the necessary training and have read and fully understand these operating instructions. Before operating it for the first time, its user must be instructed by the vendor or a competent person about its functionalities.

This instruction manual is an integral part of the tool and must always be provided.

Get familiar with the equipment's control devices and operation. The user must know how to stop the equipment immediately.

Always pay attention when operating an electric tool. A moment of inattention may result in serious injuries.

Use this equipment only if you are in good physical and mental conditions. Do not use it if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, please ask your doctor about the possibility of using the tool.

Never allow this machine to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and knowledge of this equipment and who is not familiar with the instructions.

This tool must only be operated as described in this instruction manual. No other use is allowed besides the described.

Do not overload the equipment and use it properly for each type of work. Using it for purposes other than the intended may result in dangerous situations.

For safety reasons, any changes other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.

You can obtain any information about the authorized accessories through your VITO official distributor.

2.2 - ELECTRICAL SAFETY

This tool possesses double insolation, which means that every external metallic part is isolated from the electric components. Therefore, and in accordance with the regulation EN 60745, it is not necessary any earth connection. However, double insolation does not replace the regular safety precautions that must be followed while using the equipment.

Do not expose any power tools to rain or use them in wet or damp environments. The presence of water in an electric tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Hold the equipment by the isolated parts that avoid any electric shock if it touches any hidden wire during the operation.

Do not use this tool in an explosive environment, especially in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Any power tool may form sparks that might ignite liquids, gases, or dust.

2.3 - BEFORE OPERATING

Make sure that this tool is only used by who is familiar with the instruction manual.

To ensure a safe operation, you must:

· Check the entire equipment before using it. Check that all the accessories are correctly assembled and attached to the machine and in good conditions. Never use damaged accessories;

· In a regular operation, the tool was conceived to produce vibrations. Verify if every fixing screw is well tightened. It is important a regular inspection in a way to ensure the safety questions and the machine's performance;

· After assembling the accessories and before operating the equipment, test it at maximum speed at no load for a

few seconds. Verify if there are any misalignments in the moving parts or any condition that may affect its normal operation. All moving parts must spin softly without abnormal noises;

· Check if the safety devices are in perfect conditions and working correctly. Never use the machine if any safety device is missing, inhibited, damaged or worn;

· If the switch is damaged or does not allow controlling the hammer, it must be repaired or replaced in a way to avoid a sudden start;

Perform all the needed adjustments and in case of doubts ask your distributor for assistance.

2.4 - WHILE OPERATING

Keep other people away from the working area. Never use the tool if animals or people, particularly children, are nearby.

Keep the working area clean, organized and well illuminated (brightness from 250 to 300 lux), in order to reduce the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment. Wearing safety goggles, safety masks, ear protection, non-slip safety footwear, long sleeve clothing, gloves and helmet under proper conditions reduces the risk of injuries.

The clothing worn while operating the tool must be appropriate and tight, such as a work coverall. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from the moving parts.

A massive load of vibrations may damage nervous and circulatory systems to whom have circulatory problems. Inform your doctor if any symptoms arise caused by vibration. Among these symptoms, that occur particularly on fingers, hands and wrists, is also included loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

While operating the machine, schedule some time to rest and avoid using it for long periods of time. Permanent vibration is very harmful.

The control and safety devices installed in the machine must not be removed or inhibited.

To ensure a safe operation, you must:

· When using the machine, place yourself in a stable position and well balanced. Hold the equipment firmly to ensure a continuous operation and to withstand unexpected situations, such as a kickback;

The kickback is a sudden reaction that happens when the machine is switched on and the rotating accessory gets stuck or it's pressed. The kickback causes an instantly reversing movement of the equipment.

The kickback occurs due to an incorrect use of the tool or due to a not proper working procedure which can cause serious injuries to the user. To avoid the kickback, the following precautions must be considered:

- Place and keep the rotating accessory in the right position and well tightened;

- Do not place yourself in the area where the machine will move in case of a kickback;

- When the rotating accessory gets stuck, switch off the machine.

· Make sure that the ventilation openings are not blocked while operating the machine. Do not place any objects over the grids;

· The drilling accessories and the tool itself may overheat while operating. It might burn the user. Wear protection gloves every time the drilling tool is being replaced.

· Make sure that you don't damage the electrical circuits, gas and water pipes when operating the equipment. Any of these damages may cause fires, explosions, electrical shocks or several expensive losses;

· Avoid using the machine on surfaces coated with paints containing lead or other materials harmful to health. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and / or breathing diseases.

· Materials containing asbestos cannot be worked. Asbestos is carcinogenic.

2.5 - MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, adjusting, repairing and maintenance works, remove the battery.

Replace worn or damaged parts immediately, so that the machine is always in a safe operating condition.

Cleaning:
Keep this tool clean and dry, free from oil, lubricants or grease. The machine must be carefully cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the machine.

Maintenance:
Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official distributor.

Keep all the nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

Use only VITO-approved tools for this machine or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the machine. In

case of doubt, you should contact an official distributor.

2.6 - TECHNICAL ASSISTANCE

This machine must be repaired only by the brand official technical service or by qualified technicians and only with original replacement parts.

3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

3.1 - BATTERY ASSEMBLY (FIG. B)

1. Insert the battery (9) in the fitting (6) and press it until listen to a “click” of the battery’s locking/unlocking button. After this, the battery is correctly placed;

2. To remove it, press the locking/unlocking button and pull the battery;

3.2 - DRILLING ACCESSORIES ASSEMBLY AND REPLACEMENT (FIG. C)

Never assemble or change the drilling accessories with the equipment turned on. Always turn it off before proceeding to any of these operations.

1. Place the rotation mode selector (4) into middle position to lock the “ON/OFF” switch (7);

2. Clean the drilling accessory and grease it with lubricant in the fitting crevice;

3. Hold the tool and insert the drilling accessory into the hole of the dust shield (1);

4. Check if the accessory is well fixed. Pull it out and check if it is locked;

5. To remove the drilling accessory, pull the locking/unlocking sleeve (2) according to the indicating arrows and remove the accessory;

⚠ Make sure the drilling accessory is properly assembled and tightened before turning the tool on. Misassembled or loosen accessories may cause accidents and injuries.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

When operating the equipment, some precautions must be considered:

· Do not apply too much pressure against the working piece/object. If the speed decreases abruptly, reduce the pressure;

· When the drilling accessory gets stuck, turn the equipment off immediately. Avoid the reaction binaries that origin the kickback;

· Never leave the machine before the rotating part is completely stopped;

· Turn the machine off in case of:

- Lubricant leaking through the vent grid;

- Damages in the machine housing;

- Damages in the “ON/OFF” switch;

- Formation of smoke or smell of burnt;

4.1 - OPERATING MODE SELECTION (FIG. D)

This hammer can be used in two different modes: drilling and impact drilling.

· The drilling mode ( ) is appropriate for metal, wood, plastic and PVC, among others;

· The impact drilling ( ) shall be used when drilling in concrete, stone and masonry;

To select the operating mode:

1. Press the operating mode selector (3) locking tab;

2. Rotate the selector until listen to a “click”. After this, the tab returns to its original position and locks the selector in the selected position. Never operate with the selector placed in middle positions;

4.2 - HAMMER’S START AND STOP (FIG. E)

1. Press the “ON/OFF” switch (7) and lean the drilling accessory against the surface to be drilled;

2. To increase and decrease the rotation speed, press or relieve the “ON/OFF” switch. The maximum speed is reached when the switch is fully pressed;

3. To turn the equipment off, release the “ON/OFF” switch;

When the equipment is running, the indicator led (8) is activated.

4.3 - SELECTING THE ROTATION MODE AND LOCKING THE “ON/OFF” SWITCH (FIG. F)

Do not change the rotation direction while the equipment is running: it will cause serious damages to the tool. Always check the rotation direction before start operating the tool.

1. Use the rotation mode selector (4), to select the shaft rotation direction:

· With the selecting button to the left, the shaft spins clockwise;

· With the selecting button to the right, the shaft spins counter clockwise;

· With the selecting button in the middle, the “ON/OFF” switch (7) is locked;

5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before inspection, maintenance and cleaning works, turn the equipment off and remove the battery.

This equipment doesn't need additional lubrication or maintenance. However, it needs a proper maintenance and a regular cleaning to operate continuously with no issues.

5.1 - CLEANING AND STORAGE

Cleaning
After each use clean all the components. Clean the machine with a clean and damp cloth and blow it with low pressure compressed air. A careful handling protects the machine and extends its lifespan.

Remove and clean regularly the accumulated grease inside the locking/unlocking sleeve.

This machine and its ventilation openings must be always clean. Clean it regularly or every time they get obstructed.

Storage
Every time the machine isn't being used, store it inside dry, clean and corrosive steam free places away from children's reach. Remove the battery when storing the hammer.

6. ENVIRONMENT SAFETY

The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.

Never place power tools in the domestic waste!

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information regarding the disposal of the machine through the person in charge for the recycling in your city.

7. CUSTOMER SERVICE

Phone: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

8. FAQS / TROUBLESHOOTING

Problem - Cause	Solution
The tool doesn't activate when pressing the "ON/OFF" switch: · Discharged battery; · The switch isn't working or the connections are damaged;	· Charge the battery; · Repair or replace the switch;
The "ON/OFF" switch is locked: · The rotation mode selector is in middle position and is locking the switch;	· Press the selector rotating it over the desired rotation direction;
The engine sounds irregularly, turns on intermittently or spins slowly: · Switch connections are damaged; · Mechanical obstruction; · The machine is running over excessive pressure, engine in overload;	· Repair or replace the switch; · Check the mechanical parts; · Reduce the pressure;
Accessories locking/unlocking sleeve heats too much: · Lack of grease inside the locking/unlocking sleeve;	· Grease the fitting crevice of the drilling accessory;
The equipment heats too much: · Machine in overload; · Incorrect housing or internal parts assembly;	· Reduce the pressure; · Check if there's any obstruction or parts touching the shaft;

9. WARRANTY

The warranty of this product is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery.
Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

10. DECLARATION OF CONFORMITY

CE

18

We declare under our exclusive responsibility, that the product Meets the following standards or standardisation documents: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, IEC 60745-2-6:2013 (Second Edition) +A1:2006+A2:2008 + IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321:2009 according to the determinations of the directives:

2006/42/EC - Machinery directive;

2014/30/EU - Electromagnetic compatibility directive;

2011/65/EU - RoHS Directive;

2000/14/EC - Sound power level mesured: LpA: 85 dB(A);
- Sound power level guaranteed: LwA: 96 dB(A).

S. João de Ver, 24 April 2018

Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File

INDICE

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DU CONTENU DE L'EMBALLAGE 24

2. INTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION 25

2.1 - Général 25

2.2 - Sécurité électrique 25

2.3 - Avant de commencer à travailler 25

2.4 - Pendant le travail 26

2.5 - Entretien et Nettoyage 27

2.6 - Assistance technique 27

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE 27

3.1 - Montage da la batterie 27

3.2 - Montage/remplacement des accessoires de perçage 27

4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT 27

4.1 - Sélection du mode de fonctionnement 28

5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE 28

5.1 - Nettoyage et remisage 28

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT 28

7. SERVICE CLIENT 29

8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉSOLUTION DES PROBLÈMES 29

9. CERTIFICAT DE GARANTIE 30

10. DECLARATION DE CONFORMITÉ 30

COMPOSANTS	
1	Pare-poussière
2	Mandrin de verrouillage/déverrouillage de l'accessoire de perçage
3	Sélecteur du mode de fonctionnement
4	Sélecteur du mode de rotation
5	Poignée
6	Attelage pour la batterie
7	Interrupteur "ON/OFF"
8	Témoin lumineux
9	Batterie*
10	Bouton de verrouillage/déverrouillage de la batterie

*L'accessoire n'est pas inclus dans la livraison.

CONTENU	
1	Marteau perforateur sans fils VIBCMPSFL20
1	Manuel d'instructions

SPÉCIFICATIONS	
Tension nominal [V]:	20 DC
Vitesse de rotation [rpm]:	0 - 900
Fréquence d'impact [ipm]:	0 - 5000
Énergie d'impact [J]:	1.1
Diamètre du mandrin à serrage rapide [mm]:	2 - 13
Capacité max. de perçage: Acier [mm]: Bois [mm]: Béton [mm]:	 8 16 10
Niveau de pression acoustique (LpA) [dB (A)]:	85
Niveau de puissance acoustique (LWA) [dB (A)]:	96
Classe d'isolement:	II / ⧈
Dimensions de l'emballage [mm]:	250 x 80 x 220
Poids [Kg]:	1.2

SYMBOLISM	
	Alerte de sécurité ou d'attention.
	Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.
	Risque de choc électrique.
	Danger d'incendie ou d'explosion.
	Double isolement
	Emballage de matériau recyclé
	Recueil séparée des batteries et / ou des outils électriques.

2. INTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Lorsque vous utilisez des machines et des équipements agricoles, vous devez prendre certaines mesures de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles.

Lisez toujours l'instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien avant de commencer à utiliser votre appareil ou outil agricole. Conservez le manuel d'instructions pour une future référence.

2.1 - GÉNÉRAL

Ces mesures préventives sont indispensables à votre sécurité. Utilisez toujours l'appareil avec attention et responsabilité en tenant compte que l'utilisateur est responsable pour tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'appareil électrique ne peut pas être utilisé que par des personnes qui aient lu le manuel d'instructions et qui soient familiarisées avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit sur le fonctionnement de l'appareil par le vendeur ou toute autre personne compétente en obtenant des instructions appropriés et pratiques.

Le manuel d'instructions fait partie intégrant de l'appareil et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle ainsi que l'utilisation de l'appareil. L'utilisateur doit savoir notamment comment arrêter rapidement l'appareil.

Soyez attentif et utilisez le bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez l'appareil uniquement si vous êtes en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez de problèmes de santé, consultez votre médecin sur la possibilité de travailler avec l'appareil électrique.

Ne permettez jamais l'utilisation de l'appareil aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, aux personnes ayant un manque d'expérience et de connaissance ou d'autres personnes qui ne soient pas familiarisées avec les instructions d'utilisation.

Cet appareil doit être exclusivement utilisé comme décrit dans ce manuel d'instructions. Aucune autre utilisation n'est autorisée, car cela pourrait être dangereux et pourrait causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'appareil.

Ne surchargez pas l'appareil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'appareil électrique pour d'autres fins que celles prévues et une mauvaise utilisation des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour raisons de sécurité, il est interdit d'effectuer des modifications sur l'appareil, sauf le montage d'accessoires autorisé par le fabricant. Toute modification réalisée annule le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

2.2 - SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

L'appareil électrique possède un double isolement, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques externes sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, la connexion à la terre n'est pas requise.

N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et ne les utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. L'entrée d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de dommage de l'appareil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'appareil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques dans les cas où l'appareil entre en contact avec des fils cachés pendant l'utilisation.

N'utilisez pas d'appareils électriques dans un environnement explosif, en particulier en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques créent des étincelles qui pourront enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

2.3 - AVANT DE COMMENCER À TRAVAILLER

Assurez-vous que l'appareil électrique

n'est pas utilisé que par des personnes familiarisées avec le manuel d'instructions.

Pour assurer que vous travaillez avec l'appareil électrique en toute sécurité, avant la mise en fonctionnement, vous devez:

· Vérifiez l'appareil après chaque utilisation. Vérifiez si les accessoires jointés sont assemblés correctement et dans un bon état. S'il existe des dommages ou des dégâts excessifs, remplacez les accessoires;

· Dans le fonctionnement régulier, l'appareil produit des vibrations. Vérifiez que tous les vis de fixation sont bien serrées. Il est très importante la réalisation d'une révision régulière de façon à garantissez toutes les questions de sécurité et la performance de l'appareil;

· Après le montage des accessoires et avant d'utiliser l'appareil sur une pièce, effectuez un test à la vitesse maximale sans charge pendant un certain temps. Vérifiez s'il existe des désalignements sur les pièces mobiles ou toute autre condition qui puisse affecter le fonctionnement de l'appareil. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles tournent suavement, sans bruit anormal;

· Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et s'ils fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'appareil électrique si les dispositifs de sécurité sont incomplets, endommagés ou usés;

· Si l'interrupteur est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'appareil, il devra être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil;

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires pour monter l'appareil électrique correctement, si vous avez des doutes ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

2.4 - PENDANT LE TRAVAIL

Maintenez les tiers éloignés de la zone d'opération de l'appareil électrique. Ne travaillez jamais avec l'appareil s'il existe des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, dans la zone de risque.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (luminosité de 250 à 300 lux), en réduisant ainsi le risque d'accident.

Utilisez toujours un équipement de protection individuelle. L'utilisation de lunettes de protection, de masques de protection, de protecteurs auditifs, de chaussures de sécurité antidérapantes, de gants et de casques dans les conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de l'appareil doivent être appropriés, justes et fermés, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles.

L'utilisation de l'appareil provoque une grande charge de vibrations que peuvent causer des blessures dans les systèmes circulatoire et nerveux, particulièrement dans les personnes avec des problèmes circulatoires. Consultez un médecin si les symptômes apparaissent provoqués par les vibrations. Entre ces symptômes, qui apparaissent surtout dans les doigts, les mains et les pouls, sont inclus la perte de sensation, des douleurs, faiblesse musculaire, décoloration de la peau ou la sensation de fourmilière désagréable.

Pendant l'utilisation de l'appareil, planifiez des pauses et évitez d'utiliser la machine pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

Les dispositifs de contrôle et de sécurité installés dans l'appareil électrique ne doivent pas être retirés ou inhibés.

Pour éviter les accidents, vous devez également prendre en compte les précautions et procédures suivantes:

· Lorsque vous utilisez l'appareil, placez-vous dans une position stable et maintenez toujours l'équilibre. Tenez fermement l'appareil avec les deux mains pour assurer un fonctionnement continu et résister à des situations inattendues, telles qu'un rebond ;

· Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque l'appareil est branché et lorsque l'accessoire rotatif est coincé ou serré. Le rebond de l'accessoire rotatif provoque l'entraînement de l'appareil dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire rotatif.

· Le rebond est dû à une mauvaise utilisation de l'appareil ou à des procédures de travail inadaptées au travail effectué. La perte de contrôle de l'appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter les rebonds, les précautions suivantes doivent être prises en compte:

- Placez et maintenez l'accessoire rotatif dans la position correcte et bien serré;

- Ne placez pas votre corps dans la zone où l'appareil sera projeté en cas de rebond;

Lorsque l'accessoire rotatif se verrouille, arrêtez immédiatement l'appareil.

· Assurez-vous que les grilles de ventilation ne sont pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez aucun objet dans les grilles de ventilation;

· Les accessoires de perçage et le marteau peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement. Évitez

de les toucher, ils peuvent causer des brûlures. Utilisez des gants de protection tandis le remplacement des accessoires.

· Assurez-vous que vous n'endommagez pas les circuits électriques, les conduites de gaz et d'eau lorsque vous travaillez avec l'appareil. Tout dommage dans ces installations peut provoquer des incendies, des explosions, des décharges électriques ou des dommages matériels;

· Évitez d'utiliser l'appareil sur des surfaces recouvertes de peintures contenant du plomb ou d'autres matériaux dangereux pour la santé. Le contact ou l'inhalation de la poussière peuvent provoquer des réactions allergiques et / ou des maladies respiratoires.

· Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être travaillés. L'amiante est cancérigène.

2.5 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de commencer les travaux de nettoyage, le réglage, le changement d'accessoires, la réparation ou la manutention, vous devez retirer la batterie.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'appareil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage:
Maintenez l'appareil propre et sec, sans huile, lubrifiant et graisse. L'appareil électrique doit être soigneusement nettoyé dans son intégralité après son utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et affecter le bon fonctionnement de votre appareil électrique.

Entretien:
Seuls les travaux d'entretien décrits dans ce manuel d'instructions peuvent être effectués, tous les autres travaux devront être réalisés par un distributeur officiel.

Maintenez tous les écrous et vis bien serrés afin que l'appareil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour effectuer des travaux de maintenance, ils devront être immédiatement remplacés de forme correcte.

N'utilisez que des outils ou des accessoires autorisés par la marque VITO pour cet appareil électrique ou des pièces techniquement identiques. Si vous ne le faites pas, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil électrique. Si vous avez des doutes ou si vous n'avez pas les connaissances et les ressources nécessaires, vous devrez contacter un distributeur officiel.

2.6 - ASSISTANCE TECHNIQUE

L'appareil électrique doit être réparé uniquement par le service d'assistance technique de la marque, ou par du personnel qualifié uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

3.1 MONTAGE DA LA BATTERIE (FIG. B)

1. Introduisez la batterie (9) dans l'attelage (6) et appuyez sur la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un "click" sur le bouton de verrouillage/déverrouillage de la batterie (10). Dans ce moment, la batterie est complètement fixée;

3.2 MONTAGE/ REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES DE PERÇAGE (FIG. C)

Jamais assemblez ou remplacez les accessoires de perçage avec le marteau allumé. Débranchez l'appareil toujours avant de faire ces opérations.

1. Placez le sélecteur du sens de rotation (4) dans la position intermédiaire pour verrouiller l'interrupteur "ON/OFF" (7);

2. Nettoyez l'accessoire de perçage et insérez de la graisse dans les rainures;

3. Tenez l'appareil et introduisez l'accessoire de perçage dans le trou du pare-poussière (1);

4. Vérifiez si l'accessoire est bien serré. Tirez-le et vérifiez s'il est bien verrouillé;

5. Pour enlever l'accessoire de perçage, tirez le mandrin de verrouillage/déverrouillage (2) selon les flèches d'indication et tirez l'accessoire ;

⚠ Assurez toujours que l'accessoire de perçage est monté correctement et bien fixé avant de mise le marteau en marche. Des accessoires mal montés ou lâches peuvent provoquer des accidents et blesser l'utilisateur.

4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lorsque l'appareil est utilisé, on doit considérer le suivant:

· N'exercez pas beaucoup de pression sur le marteau contre la pièce/l'objet à travailler. Si la vitesse diminue brusquement, réduisez immédiatement la pression exercée sur l'équipement;

· Quand l'accessoire de perçage verrouiller, arrêtez immédiatement le marteau. Evitez les binaires de réaction qui provoquent le rebond;

· Ne posez jamais le marteau avant que l'accessoire rotatif ne soit complètement immobilisé;

· Arrêtez immédiatement le marteau si vous vérifiez l'un des problèmes suivants:

- Fuite de lubrifiant à travers les orifices de ventilation;

- Dommages dans la carcasse du marteau;

- Dommages sur l'interrupteur "ON / OFF";

- Apparition de fumée ou odeur caractéristique de brûlé.

4.1 SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT (FIG. D)

Le marteau peut être utilisé de deux façons différentes: perçage et perçage avec impact.

· Le mode perçage ( ) est destiné à des perforations en métal et bois, plastique, PVC, entre autres;

· Le mode perçage avec impact ( ) doit être utilisé quand sont effectués des travaux de perçage en béton, pierre et maçonnerie;

Pour sélectionner le mode de fonctionnement:

1. Appuyez sur l'onglet de verrouillage du sélecteur du mode de fonctionnement (3);

2. Tournez le sélecteur jusqu'à ce que vous entendiez un "click". Dans ce moment, l'onglet retourne à sa position originale et verrouille le sélecteur dans la position sélectionnée. Ne travaille jamais avec le sélecteur dans la position intermédiaire;

4.2 DÉMARRAGE ET ARRÊT DU MARTEAU (FIG. E)

1. Appuyez sur l'interrupteur "ON/OFF" (7) et approchez l'accessoire de perçage à la surface qui va être perforée;

2. Pour augmenter et diminuer la vitesse de rotation, appuyez ou soulagez l'interrupteur "ON/OFF". La vitesse maximum est atteindre quand l'interrupteur est complètement appuyé;

3. Pour débrancher l'appareil, relâchez l'interrupteur "ON/OFF";

Pendant le fonctionnement de l'appareil, le témoin lumineux s'allume (8).

4.3 SÉLECTION DU SENS DE ROTATION ET VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR "ON/OFF" (FIG. F)

N'effectuez pas la sélection du sens de rotation pendant que le marteau est en fonctionnement, cela pourrait causer de graves dommages à l'appareil. Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser le marteau.

1. Utilisez le bouton sélecteur (4), pour sélectionner le sens de rotation de l'arbre :

· Avec le bouton sélecteur placé à la gauche, el arbre tourne dans le sens horaire;

· Avec le bouton sélecteur placé à la droite, el arbre tourne dans le sens antihoraire;

· Avec le bouton sélecteur placé dans la position intermédiaire, el interrupteur "ON/OFF" (7) se verrouille;

5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'inspecter, d'effectuer un entretien ou un nettoyage, débranchez l'appareil électrique et retirez la batterie.

L'appareil ne nécessite aucune lubrification ou maintenance supplémentaire. Cependant, il faut être effectué un nettoyage régulier de façon à assurer le fonctionnement continu et sans des problèmes

5.1 NETTOYAGE ET REMISAGE

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression. Une manipulation soigneuse protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

Nettoyez régulièrement la graisse lubrifiante accumulée dans l'intérieur du mandrin de verrouillage/déverrouillage.

L'appareil et ses ouvertures de ventilation doivent être maintenues propres. Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation ou toutes les fois qu'elles sont obstruées.

Remisage

Toujours que l'appareil n'étant pas en utilisation, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants. Enlevez la batterie lorsque vous rangez le marteau.

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

L'emballage est constitué par des matériaux recyclables, que vous pouvez éliminer dans ces points de recyclage locaux.

Ne placez jamais les appareils à combustion dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19 / CE relative aux déchets d'équipements électriques et

électroniques et à sa transposition en droit interne, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et livrés dans les locaux de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations relatives à l'élimination de l'appareil usagé auprès du responsable légal du recyclage dans votre municipalité

7. SERVICE CLIENT

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Question/Problème - Cause	Solution
Le marteau ne s'allume pas lorsque l'interrupteur "ON/OFF" est enfoncé: · La batterie est déchargé; · Les contacts ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas;	· Charger la batterie; · Réparer ou remplacer l'interrupteur;
L'interrupteur "ON/OFF" est verrouillé: · Le sélecteur du sens de rotation se trouve dans la position intermédiaire et verrouille l'interrupteur;	· Appuyez sur le sélecteur, en plaçant-le dans la position du sens de rotation souhaité ;
Le moteur émet un bruit anormal, il se met route de forme intermittente ou tourne lentement: · Contacts de l'interrupteur endommagés; · Obstruction mécanique. · L'appareil est sous une pression excessive, surcharge du moteur.	· Réparer ou remplacez l'interrupteur ; · Inspecter les parties mécaniques ; · Réduire la force exercée ;
Mandrin de verrouillage/déverrouillage des accessoires chauffe trop: · Manque de la graisse dans l'intérieur du mandrin;	· Placer de la graisse dans les rainures de fixation de l'accessoire de perçage;
La carcasse chauffe trop · Surcharge de l'appareil; · Il y a un mauvais montage de la carcasse ou des pièces à l'intérieur de l'appareil;	· Réduire la pression de travail; · Vérifiez s'il existe un blocage ou une pièce qui touche l'arbre ;

9. CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat.Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires á sa récupération.
Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit,
les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

10. DESCRIPTION DES COMPOSANTS

CE

18

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit répond aux normes ou documents de normalisation suivantes: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, IEC 60745-2-6:2013 (Second Edition) +A1:2006+A2:2008 + IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321:2009 selon les déterminations des directives:

2006/42/CE - Directive machines;

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique;

2011/65/UE - Directive RoHS;

2000/14/CE - Niveau de puissance mesuré: LpA: 85 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti: LwA 96 dB(A)

S. João de Ver, 24 Avril 2018

Central Lobão S. A.
Responsable du Processus Technique

CENTRAL LOBÃO
TOOLS WITH
HARD WORK SPIRIT.

CE

18

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MARTELO PERFURADOR S/ FIOS 20V LI	VIBCMPSFL20

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, IEC 60745-2-6:2013 (Second Edition) +A1:2006+A2:2008 + IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321:2009 conforme as directivas:

Diretiva 2006/42/EC – Directiva Máquinas
Diretiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidade Eletromagnética
Directiva 2011/65/EU –Directiva RoHS
Directiva 2000/14/EC -
Nível de potência acústica medida: L_{pA} 85 dB(A)
Nível de potência acústica garantida: L_{wA} 96 dB(A)

S. João de Ver, 24 de Abril de 2018

Central Lobão S.A.

O Técnico Responsável

Rua da Gândara, nº 664
4520-606 São João de Ver
Santa Maria da Feira
PORTUGAL

Tel.: +351 256 331 080
Fax.: +351 256 331 089
www.centrallobao.pt
dcomercial@centrallobao.pt

PME líder

VITO PRO-POWER

RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

MI_VIBCMPSFL20_REV01_FEV19